

# La Sincere 5. Искреннее признание

VALSE CONCERTANTE

КОНЦЕРТНЫЙ ВАЛЬС

POUR LE CHANT ET LE PIANO

ДЛЯ ГОЛОСА И ФОРТЕПИАНО

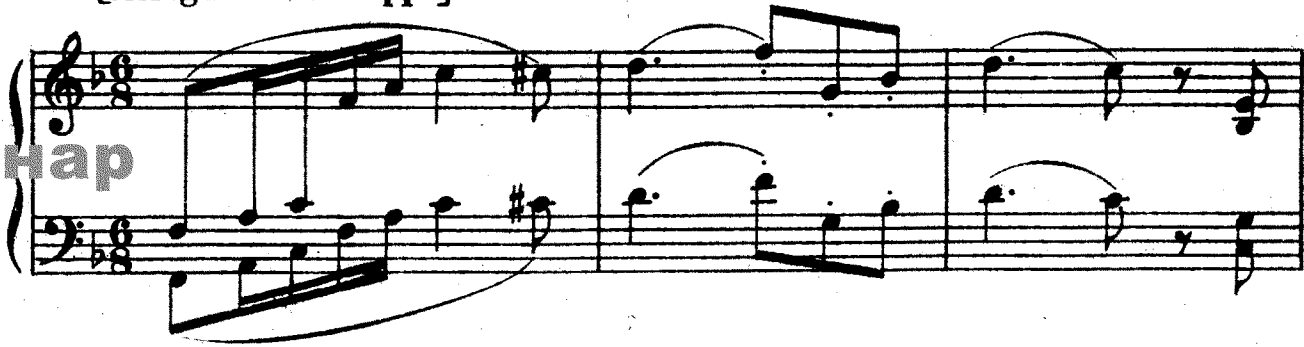
Paroles de M. DESBORDES-VALMORE

Слова М. ДЕБОРД-ВАЛЬМОР

Перевод Л. Соловцовой

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

[Allegro non troppo]<sup>1)</sup>



Пар

Musical score for the piano introduction, consisting of two staves (treble and bass clef) in 6/8 time. The music features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand, with some chords and arpeggios.



Veux tu l'a - che - ter, veux tu l'a - che - ter Mon  
Возь - ми у ме - ня, Возь - ми же ско - рей Ты

Musical score for the first line of the song, including a vocal line and piano accompaniment. The piano part consists of two staves (treble and bass clef) with a steady accompaniment pattern.



soeur ——— est à ven - - dre, Veux tu l'a - che - ter Veux  
серд - - це, мой ми - - лый, Возь - ми же ско - рей, Возь -

Musical score for the second line of the song, including a vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with the same accompaniment pattern.

1) У Даргомыжского обозначения темпа нет.

tu l'a - che - ter                      Sans nous    dis - pu - ter,                      oui!

- ми же ско - рей                      Без дум,    без ре - чей,                      ax!

Sans nous    dis - pu - ter.

Без дум,    без ре - чей.

Dieu l'a fait d'aimant, Tu le fe - ras  
 Лю - бить бу - ду я Те - бя до мо -

ten - dre; Dieu l'a fait d'aimant, Dieu l'a fait d'aimant  
 ги лы; Лю - бить бу - ду я, Лю - бить бу - ду я,

ritard. [a tempo]  
 Pour un seul a - mant. Moi i'en fais le prix, Moi,  
 Ве - чно лишь те - бя! А я жду в от - вет, В от -

jen fais le prix, Veux tu le con - naî - tre Moi,  
 вет я про - шу Скры - вать не у - ме ю, О

jen fait le prix, Moi, jen fais le prix. N'en sois pas sur -  
 чѐм в ти - ши - не, О чѐм в ти - ши - не Ме - чтать я лю -

pris, non! N'en sois pas sur - pris!  
 - блю! Ах! Ме - чтать я лю - блю!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a whole note G4. The middle staff is the right-hand piano part, featuring a melodic line with eighth notes and slurs. The bottom staff is the left-hand piano part, consisting of a bass line with eighth notes and chords.

The second system continues the musical score. The vocal line has a whole rest followed by a quarter note G4. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The lyrics "As - Ты" are written to the right of the vocal line. A dynamic marking *p* (piano) is placed above the piano accompaniment.

As -  
Ты

The third system features the vocal line with lyrics in French and Russian. The piano accompaniment continues with chords and bass notes. The lyrics are: "tu tout le tien, le tien" and "Donne et sois mon" in French, and "серд-це мне дай сво - е," and "Дай, и бу - ду тво -" in Russian.

tu tout le tien, le tien      Donne et sois mon  
серд-це мне дай сво - е,      Дай, и бу - ду тво -

mai - tre, As - tu tout le tien, le tien  
- e - ю! Ты серд - це мне дай ско - рей,

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The vocal line begins with a melodic phrase in a minor key, followed by a rest and then a continuation of the melody. The piano accompaniment provides a harmonic foundation with chords and moving lines in both hands.

Pour ra - yer — le mien Pour ra - yer — le  
И мо - им — вла - дей, И мо - им — вла -

The second system continues the musical score. The vocal line features a melodic phrase with a long note on 'yer' and a rest, followed by another phrase. The piano accompaniment includes a prominent melodic line in the right hand with a slur, and a bass line with chords and moving notes.

mien.  
- дей!

The third system concludes the musical score. The vocal line has a final melodic phrase with a long note on 'дей!' and a rest. The piano accompaniment features a complex melodic line in the right hand with multiple slurs and a bass line with chords and moving notes.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and a key signature change to one flat. The left hand provides harmonic support with chords and a bass line.

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic development. A dynamic marking of *p* (piano) is present at the end of the system. The left hand maintains the harmonic accompaniment.

Third system of the piano score. The right hand's melody becomes more active with sixteenth notes. The left hand continues with chords and a bass line.

Fourth system of the piano score, featuring vocal lines. The right hand has a vocal line with lyrics. The left hand continues with piano accompaniment.

S'il n'est plus à toi, S'il n'est plus à toi, Je  
Но\_ е\_ с\_ ли то\_ бой Но\_ е\_ с\_ ли то\_ бой вла -

mai ——— qu'une en - vi e, qu'une en - vi  
 де ——— ет дру - га ——— я, дру - га

- е S'il n'est plus à toi, S'il n'est plus à toi Tout  
 - я, Но — ес — ли ду — шой стре — мишь — ся к дру — гой Су —

est dit pour moi Le  
 дьба мо — я ре — ше — на. Бра —



mien glis - se - ra Fer - mé dans la vi - e, Le  
 злу - ке сто - бой! Вда - ли у - га - са - я В ра -

mien glis - se - ra, La mien glis - se - ra, Et dieu seul l'au -  
 злу - ке сто - бой, Вда - ли от те - бя Жизнь прой - дет мо -

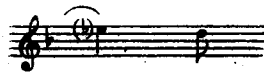
*pp* *ppp*

ра,  
 - я,

*cres* *cen* *do* *rf* *rf*

*ad.*

Ossia



Et dieu seul l'au - ra!  
Жизнь прой - дет мо - я!

*f*

Car pour nos a - mours, La  
Где на - ша лю - бовь? Где на - ша лю - бовь? Все

vie est ra - pide, est ra - pi - de.  
в ми - ре не - проч - но, не - проч - но.

Car pour nos a - mours,  
И серд - цу лю - бовь,

Car pour nos a\_mours Elle a peu de jours, peu de  
 И серд\_цу лю\_бовь Вер\_нет\_ся\_ль вновь\_ лю\_

ri - te - nu - to

jours. Car pour nos a\_mours. Elle a peu de jours,  
 \_бовь? И серд\_цу лю\_бовь Вер\_нет\_ся ли вновь,

a tempo

Elle a peu de jours, L'â - me doit cou - rir L'â -  
 Вер\_нет\_ся ли вновь. Про - зра - чна, све - тла, как

8

*leggieramente*

me doit cou\_rir, Comme une eau lim - pi - - de Là -  
 стру-и ру-чья, Ду - ша не - по - роч - - ной Дол -

8

\_me doit cou\_rir, Là - me doit cou\_rir, Ai\_mer et mou -  
 жна от - пе - теть, Дол - жна от - ле - теть, Лю - бить, у - ме -

8

rir, Ouil Ai\_mer et mou rir!  
 реть, Axl Лю - бить, у - ме - реть!

8

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It features a series of chords and melodic fragments, with some notes beamed together. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with chords and single notes.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat. It begins with a dynamic marking of *f* (forte). The melody is characterized by eighth-note patterns and slurs. A first ending bracket labeled "1)" spans the final two measures of the system. The lower staff is in bass clef and provides harmonic support with chords and a bass line.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat. It features a melodic line with many slurs and some chromatic movement. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with chords and a few melodic notes.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat. It shows a melodic line with slurs and some chromaticism. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with chords and a few melodic notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the lower staff.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat. It features a melodic line with slurs and a dynamic marking of *ff* (fortissimo). The lower staff is in bass clef and contains a bass line with chords and a few melodic notes.

1) В издании 1839 года здесь, по видимому ошибочно, другие ноты: 